



Level



Pressure



Flow



Temperature



Liquid
Analysis



Registration



Systems
Components



Services



Solutions

Operating Instructions

Levelflex M FMP45



de - Montage des Sondenstabes

en - Mounting the probe rod

fr - Montage de la tige de sonde

es - Montaje de la varilla de sonda

it - Montaggio della sonda ad asta

nl - Montage van de sensorstaaf

ja - プローブ取付方法

zh - 探针针杆的组装

KA 228F/00/b8/03.04
52022841

Endress+Hauser



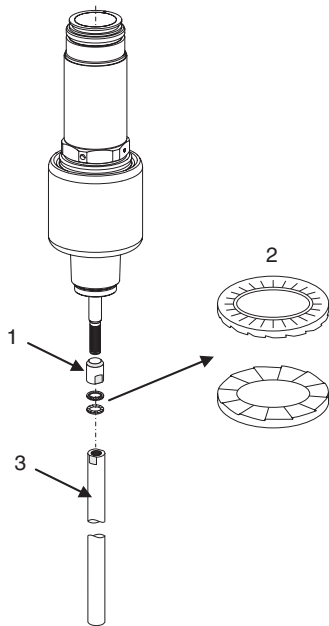
People for Process Automation

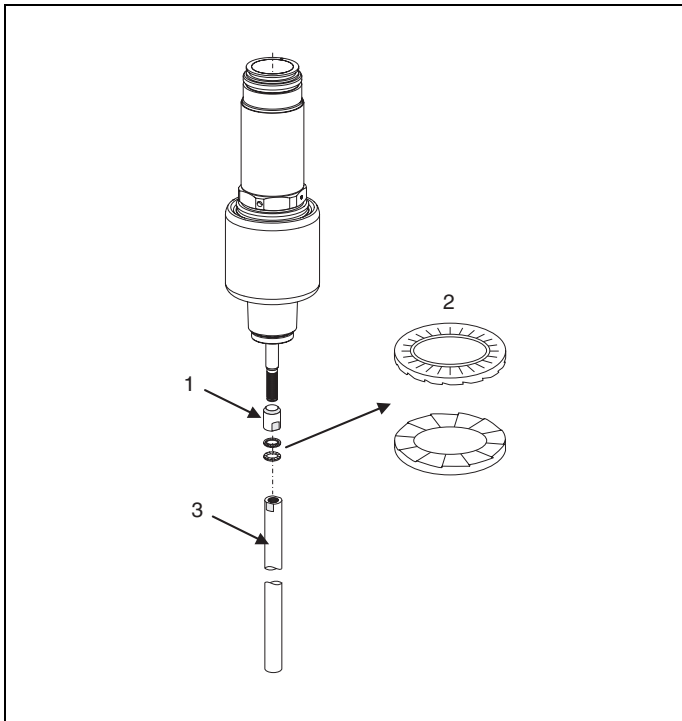
de - Werkzeuge

Sie benötigen zur Montage
2 Gabelschlüssel SW 14.

Montage

1. Mutter (1) bis zum Anschlag auf den Stab am Gerät schrauben
2. Die 2 Nord-Lock Scheiben (2) gemäß Abbildung auf den Gewindestab des Gerätes setzen.
3. Sondenstab (3) handfest anschrauben (durch die sichernde Wirkung der Nord-Lock Scheiben ist die Verbindung schon nicht mehr manuell zu lösen).
An den Schlüsselflächen mit 15 Nm festziehen.





en - Tools

For mounting purposes, you require 2 open-ended wrenches AF 14 (9/16“).

Mounting

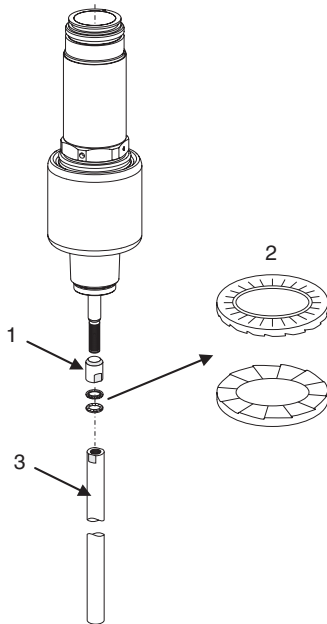
1. Screw the nut (1) onto the rod until the stop at the device.
2. Place the 2 Nord-Lock washers (2) on the threaded rod of the device as illustrated.
3. Screw down the probe rod (3) hand-tight (the locking effect of the Nord-Lock washers ensures that you can no longer loosen the connection by hand).
Tighten with 15 Nm at spanner flats.

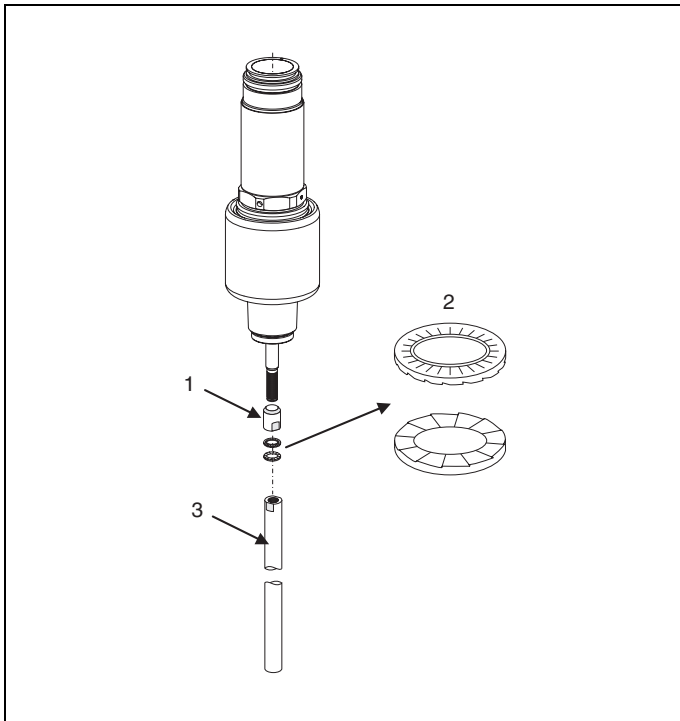
fr - Outils

Le montage requiert 2 clés à fourche d'ouverture 14.

Montage

1. Visser l'écrou (1) sur la tige de l'appareil, jusqu'en butée.
2. Placer les deux rondelles Nord-Lock (2) sur la tige filetée de l'appareil, conformément à l'illustration.
3. Visser la tige de sonde (3) à la main (l'effet de blocage des rondelles Nord-Lock fait que la liaison ne peut déjà plus être défaits à la main).
Serrer à 15 Nm au niveau des surfaces de clé.





es - Herramientas

Para el montaje se necesitan dos
2 llaves de boca de entrecaras 14.

Montaje

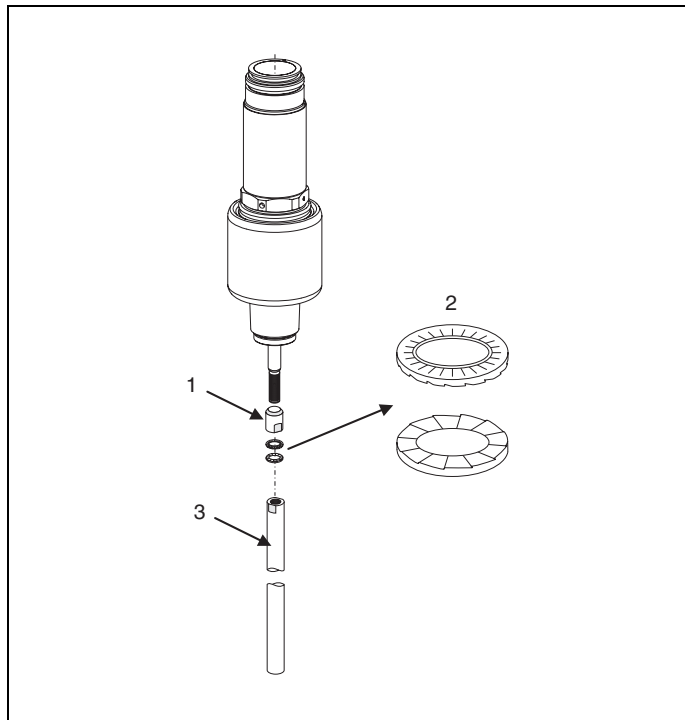
1. Atornillar la tuerca (1) hasta el tope en la varilla del aparato
2. Colocar las arandelas 2 Nord-Lock (2) como se indica en la figura sobre la varilla roscada del aparato.
3. Atornillar la varilla de sonda (3) a mano (gracias al efecto seguro de las arandelas Nord-Lock la unión ya no puede separarse con las manos). Apretar a 15 Nm en las superficies roscadas.

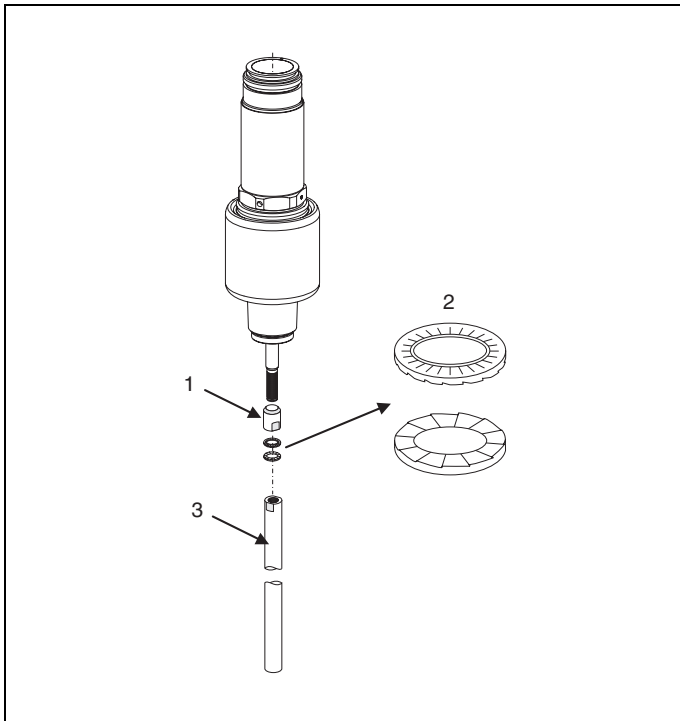
it - Utensili

Per il montaggio sono necessarie
2 chiavi fisse SW 14.

Montaggio

1. Avvitare il controdamo (1)
sull'asta dello strumento sino
alla battuta
2. Montare le 2 rondelle tipo
Nord-Lock (2) sull'asta filettata
dello strumento come indicato
nella figura.
3. Avvitare manualmente l'asta
della sonda (3) (grazie
all'azione autobloccante delle
rondelle Nord-Lock, la
connessione non può più
essere svitata manualmente).
Utilizzare le chiavi per serrare
con una coppia di 15 Nm.





nl - Gereedschap

U heeft voor de montage
2 steeksleutels SW 14 nodig.

Montage

1. Moer (1) tot aan de aanslag op de staaf aan het instrument schroeven.
2. De 2 Nord-Lock ringen (2) conform de figuur op het schroefdraad van het instrument plaatsen.
3. Sensorstaaf (3) handvast opschroeven (door de borgende werking van de Nord-Lock ringen kan de verbinding nu al niet meer met de hand worden losgedraaid). Op de daarvoor bedoelde sleutelloppervlakken aantrekken met 15 Nm.

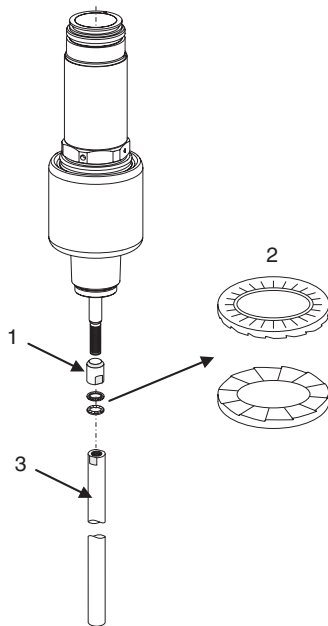
ja - 工具

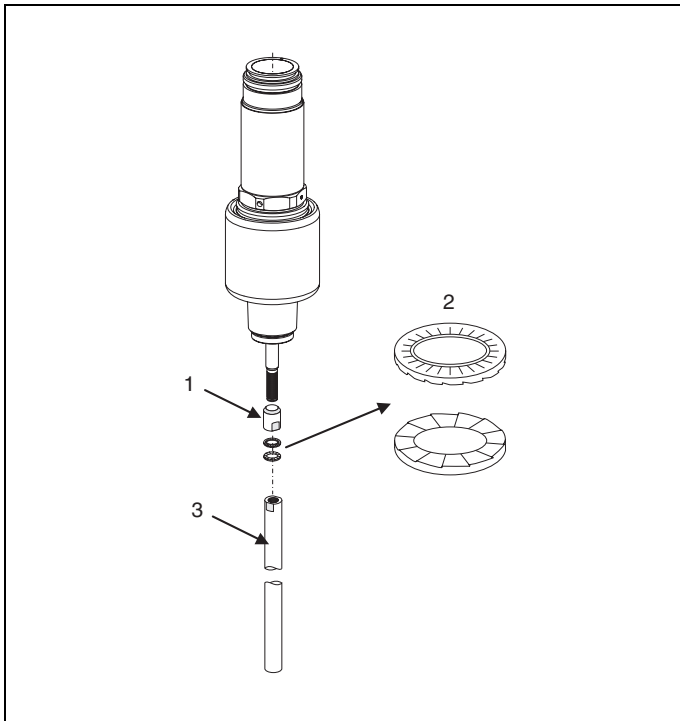
取付作業には、両口スパナ SW-14
を 2 本ご用意ください。

取付方法

1. 本体ロッドのストッパーにあたるまで、ナット (1) をねじ込みます。
2. 本体のスクリーロッドに、2 枚のノルトロックワッシャー (2) を図のようにセットします。
3. プローブ (3) を手でねじ込みます (これだけでもノルトロックワッシャーのロック効果により、手で外すことはできなくなります)。キー面を 15 N・m で締め付けます。

SW-14 = 9/16"





zh - 工具

进行组装时您需要 2 把扳手宽度为 14 的开口扳手。

组装

1. 将螺母 (1) 拧在装置的杆上, 并拧至极限位置。
2. 如图所示, 将 2 个 Nord-Lock 垫圈 (2) 装在螺杆上。
3. 用手拧紧探针针杆 (3) (在 Nord-Lock 垫圈的固定作用下无法再用手松开螺纹连接)。用扳手以 15 Nm 的力矩拧紧。

Austria

Endress+Hauser Ges.m.b.H. Wien
Tel. (0222) 88056-0,
Fax (0222) 88056-35

Belgium, Luxembourg

Endress+Hauser S.A./N.V.
Brussels
Tel. (02) 2480600, Fax (02) 2480553

Canada

Endress+Hauser Ltd.
Burlington, Ontario
Tel. (905) 6819292, Fax (905) 6819444

Denmark

Endress+Hauser A/S
Søborg
Tel. 70 13 11 32, Fax 70 13 21 33

Finland

Endress+Hauser Oy
Espoo
Tel. (09) 8596155, Fax (90) 8596055

France

Endress+Hauser
Huningue
Tel. 89696768, Fax 89694802

Germany

Endress+Hauser Messtechnik GmbH+Co. Weil
am Rhein
Tel. (07621) 97501, Fax (07621) 975555

Great Britain

Endress+Hauser Ltd.
Manchester
Tel. (0161) 2865000, Fax (0161) 9981841

Hong Kong

Endress+Hauser (H.K.) Ltd.
Hong Kong
Tel. 25283120, Fax 28654171

Italy

Endress+Hauser Italia S.p.A.
Cernusco s/N Milano
Tel. (02) 92106421, Fax (02) 92107153

Japan

Sakura Endress Co., Ltd.
Tokyo
Tel. (0422) 540611, Fax (0422) 550275

Malaysia

Endress+Hauser (M) Sdn. Bhd.
Petaling Jaya, Selangor Darul Ehsan Tel. (03)
7334848, Fax (03) 7338800

Netherlands

Endress+Hauser B.V.
Naarden
Tel. (035) 6958611, Fax (035) 6958825

Norway

Endress+Hauser A/S
Lierskogen
Tel. (032) 8598 50, Fax (032) 8598 51

Singapore

Endress+Hauser (S.E.A.) Pte., Ltd.
Singapore
Tel. 5 66 82 22, Fax 5 66 68 48

South Africa

Endress+Hauser Pty. Ltd.
Sandton
Tel. (011) 4441386, Fax (011) 4441977

Spain

Endress+Hauser S.A.
Barcelona
Tel. (93) 4 80 33 66, Fax (93) 4 73 38 39

Sweden

Endress+Hauser AB
Sollentuna
Tel. (08) 6261600, Fax (08) 6269477

Switzerland

Endress+Hauser AG
Reinach/BL 1
Tel. (061) 7157575, Fax (061) 7111650

Thailand

Endress+Hauser Ltd.
Bangkok
Tel. (2) 9 96 78 11 -20, Fax (2) 9 96 78 10

USA

Endress+Hauser Inc.
Greenwood, Indiana
Tel. (317) 535-7138, Fax (317) 535-1489

International

Endress+Hauser GmbH+Co.
Instruments International
Weil am Rhein
Tel. (07621) 97502, Fax (07621) 975345

<http://www.endress.com>



52022841

Endress+Hauser

People for Process Automation